



Drill Bit Sharpener PBSG 95 G6

(HU)

Fúrószer élező

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Bruska na vrtáky

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Bohrerschärfgerät

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Naprava za brušenje svedrov

Prevod originalnega navodila za uporabo

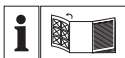
(SK)

Brúška na vrtáky

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 449841_2310

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

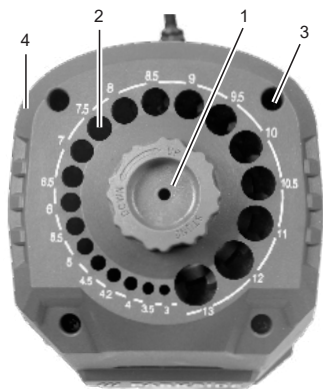
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	47
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma /	
Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások	
jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám	
biztonsági figyelmeztetések.....	7
Maradvány-kockázatok.....	10
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Üzemeltetés.....	10
Próbamenet.....	11
Be- és kikapcsolás.....	11
Fúrószárok csiszolása.....	11
Szállítás.....	12
Tisztítás, karbantartás és	
tárolás.....	12
Tisztítás.....	12
Karbantartás.....	12
Tárolás.....	13
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem.....	13
Hibakeresés.....	14
Pótalkatrészek és	
tartozékok.....	15
Az eredeti EK -megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása.....	16
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Robbantott ábra.....	79

Bevezető

Gratulálunk az új fúrószerű-élező készülék megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Fúrószárok élezése;
- HSS fúrószerű: Ø 3-13 mm

Keményfém-fúrószárokat nem szabad fenni vele.

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt

okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésemből eredő károkért.

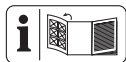
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Fúrószár élező
- 2× csiszolókö (1× előre felszerelt)
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 beállító kerék
- 2 fúrószár-befogó
- 3 csavar
- 4 burkolat
- 5 készülékház
- 6 hálózati csatlakozóvezeték
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 szellőzőnyílás
- 9 csiszolókö

A ábra

- 10 anya
- 11 csavaralátét

- 12 befogó
- 13 rugó
- 14 csillagcsavarhúzó (nem része a csomagnak)
- 15 villáskulcs (nem része a csomagnak)

Működés leírása

A fúrószár-élező készülék fúrószárakat élez egy csiszolókövel (száraz csiszolás). Ezen kívül a készülék robusztus házzal és csúszásgátló lábakkal rendelkezik. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Fúrószár élező PBSG 95 G6

Névleges feszültség U

..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel P 95 W

Üresjárat fordulatszám n_0 1350 min⁻¹

Súly tartozékokkal ≈ 1 kg

Védelmi osztály: II (kettős szigetelés)

Védelem IPX0

Csiszolási szög 118°

Élezési teljesítmény fúrószár-átmérő

..... Ø 3-13 mm

csiszolókö

- Külső átmérő Ø 76,5 mm

- Furatátmérő Ø 52,4 mm

- Vastagság 14,8 mm

- Csiszolóanyag barna korund, 80 mesh

- Alaptest PA6+30GF

- Munkasebesség 35 m/s

- fordulatszám-fokozat 4750 min⁻¹

Hangnyomásszint (L_{pA}) 67,5 dB; K=3 dB

Hangerőszint (L_{WA}) 80,5 dB; K=3 dB

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
3. **SEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/ vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossága tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. **Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok esetben a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. a használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Egészségkárosodás:
 - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
 - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a

készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (7)**
 - Bekapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „I” (BE) állásba.
 - Kikapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „O” (KI) állásba.
- **beállító kerék (1)**
 - **UP:** csiszolókö felemelése
 - **DOWN:** csiszolókö leengedése

Üzemeltetés

Tudnivalók

- **⚠ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély! A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a csatlakozódugót.

⚠ VIGYÁZAT! Csak a gyártó által ajánlott csiszolóköveket és tartozékokat használjon. Más betétszerszámok és egyéb tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket védőberendezések nélkül.

- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt

Próbamenet

A első munkavégzés előtt és minden csiszolóköcsere után legalább 1 perces terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha jelentős rezgést érez vagy a normálistól eltérő zajok hallhatók.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „O” (KI) állásba.
2. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Fúrószerű csiszolása

Tudnivalók

- Az erősen sérült fúrószerűakat először csiszolja meg durván egy reszelővel vagy egy élezőbakon.
- A fúrószerű-befogó (2) átmérője ($\emptyset$) minden esetben fel van tüntetve a befogó mellett a készüléken.

Eljárás

1. Forgassa el a beállító kereket (1) teljesen „DOWN” irányba. Ezzel a csiszolókö (9) teljesen leereszkedik.

2. Helyezze a fúrószerűat a készüléken lévő legkisebb megfelelő fúrószerű-befogóba (2).
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „I” (BE) állásba. A készülék elkezd működni.
4. Forgassa el a beállító kereket (1) „UP” irányba, amíg egy csiszolási hang hallható. Az elforgatással a csiszolókö (9) a fúrószerű irányába mozog.
MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Ne forgassa el túlságosan a beállító kereket (1) „UP” irányba, mert a csiszolókö (9) nekiütődhet a készülék házának.
5. Forgassa ide-oda a fúrószerűat kb. 10-szer enyhe nyomást kifejtve, lazán és gyorsan a bal és jobb oldali ütközők között.
Kisebb fúrószerűak esetén elegendő kb. 5 alkalommal történő ismétlés.
6. Húzza ki a fúrószerűat, forgassa el 180°-kal a saját tengelye körül, majd helyezze vissza a fúrószerű-befogóba (2) egészen a csiszolóköig.
7. Adott esetben ismétlje meg az 5. és 6. lépést, amíg mindkét él éles lesz. A két vágóél (a) közötti szögnek 118°-nak kell lennie. Mindkét vágóélnek (a) azonos szöget kell zárni a fúrószerű tengelyével (b) és azonos hosszúságúnak kell lenni, hogy a fúrószerű közepén („simán”) járjon (lásd B ábra).
8. Állítsa a be-/kikapcsolót (7) „O” (KI) állásba. A készülék kikapcsolódik.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzából.
- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Két kézzel vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Minden karbantartási és tisztítási munka esetén várja meg, amíg a csiszolóköő teljesen leáll.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a készüléket.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.
MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törlőkendővel.

Karbantartás

hálózati csatlakozóvezeték

- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét sérülések tekintetében.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközpont-hoz.

Csiszolókő csere

Tudnivalók

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék nyilvánvaló hibáit, például megglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Különös figyelemmel ellenőrizze a csiszolókövet (9). Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Cserélje ki a csiszolókövet, ha az elhasználódott, megsérült, eltört, vagy ha a csiszolási teljesítmény csökken vagy nem megfelelő.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolóköő méretei illenek a készülékhez.
- Ne használjon külön szűkítőperselyt vagy adaptert nagy lyukkal rendelkező csiszolókövek illesztéséhez.
- A csiszolóköő cseréje után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.
- Ne használjon fűrészlapot.

Szükséges szerszámok és segédesszközök (nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó (14), Méret: PH2
- villáskulcs (15), Méret: SW 27 mm

Eljárás (A ábra)

Az anya (10) kicsavarása és meghúzása esetén a csiszolókövet (9) kézzel kell tartani.

1. Csavarja le  a csillagcsavarhúzóval (14) a burkolat (4) 4 csavarját (3) és emelje le a felfelé a burkolatot.
2. Az anya (10) kicsavarása a villáskulccsal (15): csavarja az óramutató járásával ellentétes irányba .
3. Távolítsa el az anyát (10) és a csavaralátétet (11).

4. Távolítsa ei a csiszolókövet (9).

5. Helyezzen egy új csiszolókövet (9) a befogóra (12).

A csiszolókö (11) lapos oldalának fel kell feküdnie a befogóra (12).

6. Rögzítse az új csiszolókövet (9) fordított sorrendben a csavaralátéttel (11) és az anyával (10).

Az anya (10) meghúzása: csavarja az óramutató járásával megegyező irányba .

Ügyeljen arra, hogy a rugó (13) a megfelelő pozícióban legyen. Ha a csiszolókö (9) nincs megfelelő helyzetben, akkor a burkolatot (4) nem lehet lezárni.

7. Helyezze fel a burkolatot (4) a készülékre és rögzítse  a 4 csavarral (3). Ügyeljen arra, hogy ne legyen rés a burkolat (4) és a készülékház (5) között. A Parkside logó feletti szellőzőnyílás (8) nem számít résnek.

Próbamenet

Végezzen egy legalább 1 perces próbamenetet terhelés nélkül.

Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha jelentős rezgést észlel vagy a normálistól eltérő zajok hallhatók.

Akadások megszüntetése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Ezt követően megszüntetheti az akadást a készülékben.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

A csiszolóköveket szárazon és élükre állítva kell tárolni és nem szabad egymásra rakni.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama

végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
A csiszolókö nem forog, pedig a motor jár	Az anya (10) laza	Húzza meg az anyát (10) (lásd Csiszolókő csere, L. 12)
	A munkadarab maradványai vagy a csiszolószerszámok maradványai blokkolják a hajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat (lásd Akadások megszüntetése, L. 13)
A motor lelassul, majd megáll	A készülék túlterhelt	Csökkentse a csiszolóköre gyakorolt nyomást

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A csiszológő nem egyenletesen mozog, a normálistól eltérő zajok hallhatók	Az anya (10) laza	Húzza meg az anyát (10) (lásd Csiszológő csere, L. 12)
	A csiszológő (9) meghibásodott	Cserélje ki a csiszológövet (9) (lásd Csiszológő csere, L. 12)

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
9	csiszológő	91106260

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Fúrósár élező**

Modell: **PBSG 95 G6**

Sorozatszám: 000001 – 186000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG

13.05.2024

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Fúrószár élező
A termék típusa:	PBSG 95 G6
Gyártási szám:	449841_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicserél-éshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-t. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	19
Predvidena uporaba.....	19
Obseg dobave/pribor.....	20
Pregled.....	20
Opis delovanja.....	20
Tehnični podatki.....	20
Varnostna navodila.....	21
Pomen varnostnih napotkov.....	21
Slikovni znaki in simboli.....	21
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	21
Preostala tveganja.....	24
Priprava.....	25
Upravljalni elementi.....	25
Uporaba.....	25
Poskusno delovanje.....	25
Vklop in izklop.....	25
Brušenje svedrov.....	25
Transport.....	26
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	26
Čiščenje.....	26
Vzdrževanje.....	27
Shranjevanje.....	28
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	28
Iskanje napak.....	29
Nadomestni deli in pribor.....	29
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	30
Garancijo.....	31
Ekspluzijski pogled.....	79

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove brušilne naprave za svedre (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- brušenje svedrov;
sveder HSS: Ø 3-13 mm

Svedrov iz trdine ni dovoljeno brusiti. Uporaba izključno v suhih prostorih. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslov-

no uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

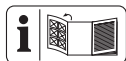
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Naprava za brušenje svedrov
- 2× brusni kamen (1× že nameščen)
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 nastavljalno kolesce
 - 2 sprejemni nastavek za sveder
 - 3 vijak
 - 4 pokrov
 - 5 ohišje naprave
 - 6 električni priključni kabel
 - 7 stikalo za vklop/izklop
 - 8 prezračevalna reža
 - 9 brusni kamen
- slika A**
- 10 matica
 - 11 podložka
 - 12 sprejemni nastavek
 - 13 vzmet
 - 14 križni izvijač (ni v obsegu dobave)
 - 15 viličasti ključ (ni v obsegu dobave)

Opis delovanja

Brusilna naprava za svedre brusi svedre z brusnim kamnom (suho brušenje). Naprava ima tudi robustno ohišje in neдрseče podstavke.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Naprava za brušenje svedrov

..... **PBSG 95 G6**

Nazivna napetost U

..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Poraba moči P 95 W

Hitrost v prostem teku n_0 1350 min⁻¹

Teža s priborom ≈ 1 kg

Razred zaščite ... II (dvojna izolacija)

Vrsta zaščite IPX0

kot brušenja 118°

zmogljivost brušenja premera svedra

..... Ø 3-13 mm

brusni kamen

- zunanji premer Ø 76,5 mm

- premer vrtine Ø 52,4 mm

- debelina 14,8 mm

- brusivo rjavi korund, 80 mesh

- osnovni del PA6+30GF

- delovna hitrost 35 m/s

- stopnja števila vrtljajev 4750 min⁻¹

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 67,5 dB; K=3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

..... 80,5 dB; K=3 dB

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče.

Posledica je morebitna lažja ali zmerena telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporablajte zaščito oči



Uporablajte zaščito sluha



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opo-**

zorila in navodila za nadaljnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiteno z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### **3. OSEBNA VARNOST**
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja

lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsevanje in zbiranje prahu, se**

prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- 4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno**

orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil. Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. **SERVIS**

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake domače dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščite dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napačno uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Zdravstvene težave zaradi:
 - dotikanja orodja za brušenje na nepokritem območju;
 - izmeta delov iz obdelovancev ali poškodovanih brusilnih kamnov.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (7)**
 - **Vklop:** Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »I« (VKLOP).
 - **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »O« (IZKLOP).
- **nastavljalo kolesce (1)**
 - **UP:** dvig brusnega kamna
 - **DOWN:** spust brusnega kamna

Uporaba

Navodila

- **⚠ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na napravi izvlecite priključni vtič.
- **⚠ POZOR!** Uporabljajte samo brusne kamne in dele pribora, ki jih je priporočil proizvajalec. Uporaba drugih delovnih orodij in drugega pribora lahko za vas pomeni nevarnost telesnih poškodb.
- **⚠ POZOR!** Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Uporabljajte zaščito oči
- Uporabljajte zaščito sluha

Poskusno delovanje

Pred prvim delom in po vsaki menjavi brusnega kamna izvedite najmanj 1-minutno testno delovanje brez obremenitve. Napravo nemudoma izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Vklop in izklop

Vklop

1. Vtaknite priključni vtič naprave v električno vtičnico.
2. Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »I« (VKLOP).

Izklop

1. Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »O« (IZKLOP).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Brušenje svedrov

Navodila

- Resno poškodovane svedre najprej grobo pobrusite s pilo ali na dvojni brusilki.
- Premeri (Ø) sprejemnih nastavkov za svedre (2) so vedno navedeni na napravi.

Kako ravnati

1. Zavrtite nastavljalo kolesce (1) v celoti v smeri »**DOWN**«. Brusni kamen (9) se pri tem do konca spusti.
2. Vtaknite sveder v najmanjši primeren sprejemni nastavek za sveder (2) na napravi.

3. Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »I« (VKLOP). Naprava se zažene.
4. Zavrtite nastavljalno kolesce (1) v smeri »UP«, dokler ne zaslišite zvoka brušenja. Pri vrtenju se brusni kamen (9) pomika v smeri svedra. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Nastavljalnega kolesca (1) ne zavrtite predaleč v smeri »UP«, ker lahko brusni kamen (9) udari ob ohišje.
5. Med rahlim pritiskanjem sveder preprosto in hitro približno 10-krat zavrtite sem in tja med levim in desnim omejevalnikom. Pri manjših svedrih zadostuje ponovitev približno 5-krat.
6. Sveder izvlecite, ga zavrtite za 180° okrog lastne osi in ga znova vstavite v sprejemni nastavek za sveder (2) vse do brusnega kamna.
7. Po potrebi ponovite koraka 5 in 6, dokler nista obe rezili ostri. Kot med obema rezalnima robovoma (a) mora znašati 118°. Rezalna robova (a) morata biti pod enakim kotom do vrtnalne osi (b) in biti enako dolga, da sveder teče središčno (»krožno«) (glejte sliko B).
8. Stikalo za vklop/izklop (7) preklonite v položaj »0« (IZKLOP). Naprava se izklopi.

Transport

Navodila

- Izklonite napravo in izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.
- Pustite, da se naprava ohladi.

- Napravo prenašajte z dvema rokama.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi opravili vzdrževanja in čiščenja počakajte, da se brusni kamen popolnoma ustavi.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se naprava ohladi.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Napravo temeljito očistite po vsaki uporabi.
- Očistite površino naprave z mehko krtačo, čopičem ali krpo.

Vzdrževanje

električni priključni kabel

- Pred vsakim zagonom preverite, ali električni priključni kabel ni poškodovan.
- Če se električni priključni kabel te nprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.

Zamenjava brusnega kamna

Navodila

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite zlasti brusni kamen (9). Poškodovane dele zamenjajte.
- Zamenjajte brusni kamen, če je obrabljen, poškodovan ali zlomljen ali če se je zmanjšala moč brušenja oziroma je postala neenakomerna.
- Prepričajte se, da mere brusnega kamna ustrezajo napravi.
- Ne uporabljajte ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi prilagodili brusne kamne z veliko odprtino.
- Napravo po zamenjavi brusnega kamna znova popolnoma sestavite.
- Ne uporabljajte žaginskih listov.

Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)

- križni izvijač (14), velikost: PH2
- viličasti ključ (15), velikost: SW 27 mm

Kako ravnati (slika A)

Pri odvijanju in privijanju matic (10) je treba brusni kamen (9) držati z roko.

1.  S križnim izvijačem (14) odvijte 4 vijake (3) pokrova (4) in pokrov dvignite navzgor.
2. Popuščanje matice (10) z viličastim ključem (15): zavrtite jo v nasprotni smeri urnega kazalca .
3. Odvzemite matico (10) in podložko (11).
4. Odvzemite brusni kamen (9).
5. Položite novi brusni kamen (9) na sprejemni nastavek (12).

Ploska stran brusnega kamna (11) se mora prilegati sprejemnemu nastavku (12).

6. Pritrdite novi brusni kamen (9) v obratnem zaporedju s podložko (11) in matico (10).

Zategovanje matice (10): zavrtite jo v smeri urnega kazalca .

Pazite, da je vzmet (13) na pravilnem položaju. Če brusni kamen (9) ni na pravilnem položaju, pokrova (4) ni mogoče zapreti.

7. Namestite pokrov (4) na napravo in ga pritrdite  s 4 vijaki (3). Pazite na to, da med pokrovom (4) in ohišjem naprave (5) ni reže. Prezračevalna reža (8) nad logotipom Parkside ne šteje kot reža.

Poskusno delovanje

Izvedite najmanj 1-minutno poskusno delovanje brez obremenitve.

Napravo nemudoma izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Odpravljanje blokad

- Izklopite napravo.
- Izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.
- Zdaj lahko odstranite zagozden material iz naprave.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Brusne kamne je treba hraniti na suhem in pokončno ter jih ni dovoljeno zlagati enega na drugega.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (7) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Brusni kamen se ne vrti, čeprav motor teče	Matica (10) je razrahljana	Zategovanje matice (10) (glejte <i>Zamenjava brusnega kamna, str. 27</i>)
	Obdelovanec ali ostanki orodja za brušenje blokirajo pogon	Odpravite blokade (glejte <i>Odpravljanje blokad, str. 28</i>)
Motor se upočasni in obstane	Naprava je preobremenjena	Zmanjšajte pritisk na brusni kamen
Brusni kamen ne teče pravilno, slišati je neobičajen hrup	Matica (10) je razrahljana	Zategovanje matice (10) (glejte <i>Zamenjava brusnega kamna, str. 27</i>)
	Brusni kamen (9) je okvarjen	Zamenjava brusnega kamna (9) (glejte <i>Zamenjava brusnega kamna, str. 27</i>)

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na

www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 31*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
9	brusni kamen	91106260

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Naprava za brušenje svedrov**

Model: **PBSG 95 G6**

Serijska številka: 000001-186000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
13.05.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblaščenim serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenim servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenim servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placnega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	33
Použití dle určení.....	33
Rozsah dodávky/příslušenství.....	34
Přehled.....	34
Popis funkce.....	34
Technické údaje.....	34
Bezpečnostní pokyny.....	35
Význam bezpečnostních pokynů.....	35
Piktogramy a symboly.....	35
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	36
Zbytková nebezpečí.....	38
Příprava.....	39
Ovládací části.....	39
Provoz.....	39
Zkušební chod.....	39
Zapnutí a vypnutí.....	39
Broušení vrtáků.....	40
Přeprava.....	40
Čištění, údržba a skladování.....	40
Čištění.....	41
Údržba.....	41
Skladování.....	42
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	42
Hledání chyb.....	43
Servis.....	43
Záruka.....	43
Opravná služba.....	45
Service-Center.....	45
Dovozce.....	45
Náhradní díly a příslušenství.....	45

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	46
Rozložený pohled.....	79

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové ostříčky vrtáků (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ostření vrtáků;
vrták z tvrdokovu: Ø 3-13 mm

Karbidové vrtáky se nesmí brousit. Provoz výhradně v suchých místnostech. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných

osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

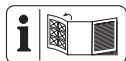
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Bruska na vrtáky
- 2× Obtahovací brousek (1× předmontováno)
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Stavěcí kolečko
- 2 Uchycení vrtáku
- 3 šroub
- 4 Kryt
- 5 Kryt přístroje
- 6 síťový připojovací kabel
- 7 zapínač/vypínač
- 8 Větrací štěrbina
- 9 Obtahovací brousek

Obr. A

- 10 Matice
- 11 Podložka
- 12 Upnutí

- 13 Pružina
- 14 šroubovák s křížovou drážkou (není součástí dodávky)
- 15 klíč s otvorem (není součástí dodávky)

Popis funkce

Ostříčka vrtáků naostří vrtáky pomocí obtahovacího brousku (suché broušení). Přístroj má navíc robustní kryt a protiskluzové nožičky.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Bruska na vrtáky PB5G 95 G6

Domezovací napětí U

..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Příkon P 95 W

Přístroji otáčky n_0 1350 min⁻¹

Hmotnost s příslušenstvím ≈ 1 kg

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX0

Úhel broušení 118°

Ostřící výkon, průměr vrtání .. Ø 3-13 mm

Obtahovací brousek

- Vnější průměr Ø 76,5 mm

- Průměr vrtání Ø 52,4 mm

- Tloušťka 14,8 mm

- Brusivo hnědý korund, 80 mesh

- Základní těleso PA6+30GF

- Provozní rychlost 35 m/s

- rychlostní stupeň 4750 min⁻¹

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 67,5 dB; K=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 80,5 dB; K=3 dB

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnížší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně

k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví. **OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



používejte ochranu zraku



Používat chrániče sluchu



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamožtané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí**

nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD). Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce neopozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat

vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte**

v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Zbytková nebezpečí

I když toto elektrické nářadí používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Újmy na zdraví v důsledku:
 - dotyku brusných nástrojů na nekruté oblasti;

- odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (7)**
 - Zapnutí: Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „I“ (ZAP).
 - Vypnutí: Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „0“ (VYP).
- **Stavěcí kolečko (1)**
 - **UP:** Zvednutí obtahovacího brousku
 - **DOWN:** Snížení obtahovacího brousku

Provoz

Upozornění

- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte připojovací zástrčku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Použijte pouze výrobcem doporučené obtahovací brousky a příslušenství. Při používání jiných upínacích nástrojů a jiného příslušenství může vzniknout nebezpečí zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.

- používejte ochranu zraku
- Používat chrániče sluchu

Zkušební chod

Před první prací a po každé výměně obtahovacího brousku proveďte minimálně 1 minutu bez zatížení zkušební chod.

Přístroj okamžitě vypněte, jakmile dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.
2. Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutí

1. Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „0“ (VYP).
2. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Broušení vrtáků

Upozornění

- Silně poškozené vrtáky nejprve zhruba obruste pilníkem nebo na stojanové brusce.
- Průměry ($\varnothing$) uchycení vrtáku (2) jsou uvedeny vedle na přístroji.

Postup

1. Otočte stavěcí kolečko (1) zcela ve směru „**DOWN**“. Obtahovací brousek (9) se tím zcela spustí dolů.
2. Zastrčte vrták do nejmenšího vhodné uchycení vrtáku (2) na přístroji.
3. Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „**I**“ (ZAP). Přístroj se rozběhne.
4. Otočte stavěcí kolečko (1) ve směru „**UP**“, dokud není slyšet zvuk broušení. Otáčením je obtahovací brousek (9) veden ve směru k vrtáku.
OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Neotáčejte stavěcí kolečko (1) příliš daleko ve směru „**UP**“, protože obtahovací brousek (9) může narazit na kryt.
5. Lehkým tlakem volně a rychle otáčejte vrtákem tam a zpět mezi levým a pravým dorazem asi 10krát.
U malých vrtáků stačí opakování cca 5krát.
6. Vrták vytáhněte, otočte ho o 180° kolem vlastní osy a znovu jej vložte do uchycení vrtáku (2) až k obtahovacímu brousku.
7. V případě potřeby opakujte kroky 5 a 6, dokud nebudou obě řezné hrany ostré.
Úhel mezi oběma řeznými hranami (a) by měl být 118°. Obě řezné hra-

ny (a) musí mít stejný úhel k ose vrtáku (b) a musí mít stejnou délku, aby vrták běžel centricky („dokola“) (viz Obr. B).

8. Uved'te zapínač/vypínač (7) do polohy „**0**“ (VYP). Přístroj se vypne.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky.
- Nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj přenášejte oběma rukama.

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při jakékoli údržbě a čištění vyčkejte, než se obtahovací brousek zastaví.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štetcem nebo hadříkem.

Údržba

síťový připojovací kabel

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte síťový připojovací kabel, zda není poškozen.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obraťte se na servisní středisko.

Výměna obtahovacího brousku

Upozornění

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Především zkontrolujte obtahovací brousek (9). Poškozené díly vyměňte.
- Vyměňte obtahovací brousek, když se opotřebovuje, poškodí, rozbije nebo když se výkon ostření sníží nebo je nepravidelný.

- Ujistěte se, zda jsou rozměry obtahovacího brousku vhodné pro přístroj.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení obtahovacích brousků s větším otvorem.
- Po výměně obtahovacího brousku přístroj opět kompletně smontujte.
- Nepoužívejte pilové listy.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- šroubovák s křížovou drážkou (14), Velikost: PH2
- klíč s otvorem (15), Velikost: SW 27 mm

Postup (Obr. A)

Při povolování a utahování matice (10) je nutné držet obtahovací brousek (9) rukou.

1. Povolte  šroubovákem s křížovou drážkou (14) 4 šrouby (3) krytu (4) a zvedněte kryt nahoru.
2. Matici (10) povolte klíčem s otvorem (15): Otáčejte proti směru hodinových ručiček .
3. Sejměte matici (10) a podložku (11).
4. Vyjměte obtahovací brousek (9).
5. Vložte nový obtahovací brousek (9) na upnutí (12).
Plochá strana obtahovacího brousku (11) musí doléhat na upnutí (12).
6. Upevněte nový obtahovací brousek (9) v opačném pořadí s podložkou (11) a maticí (10).
Utahnutí matice (10): Otáčejte ve směru hodinových ručiček ().
Dbejte na to, aby se pružina (13) nacházela ve správné poloze. Pokud

obtahovací brousek (9) není ve správné poloze, kryt (4) nelze zavřít.

7. Nasadíte kryt (4) na přístroj a upevníte U jej 4 šrouby (3).
Dbejte na to, aby mezi krytem (4) a krytem přístroje (5) nebyla žádná mezera. Větrací šterbina (8) nad logem Parkside se nepočítá jako mezera.

Zkušební chod

Provedte minimálně 1 minutu bez zatížení zkušební chod.

Přístroj okamžitě vypněte, jakmile dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Odstranění blokování

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte zástrčku konektoru zařízení ze zásuvky.
- Nyní můžete odstranit blokování v přístroji.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Obtahovací brousky je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze a nesmí se stohovat.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (7) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Obtahovací brousek se neotáčí, i když motor běží	Matice (10) je povolena	Utáhnout matici (10) (viz <i>Výměna obtahovacího brouska, str. 41</i>)
	Zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokují pohon	Odstranění zablokování (viz <i>Odstranění blokování, str. 42</i>)
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen	Snížit tlak vyvíjený na obtahovací brousek
Obtahovací brousek má radiální házení, jsou slyšet abnormální zvuky	Matice (10) je povolena	Utáhnout matici (10) (viz <i>Výměna obtahovacího brouska, str. 41</i>)
	Obtahovací brousek (9) je vadný	Vyměnit obtahovací brousek (9) (viz <i>Výměna obtahovacího brouska, str. 41</i>)

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná

práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Ušchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Obtahovací brousek), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné použi-

vání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 449841_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu

adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávněná služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a odfankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako ob-

jemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 449841_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 45

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Obtahovací brousek	91106260

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Bruska na vrtáky**

Model: **PBSG 95 G6**

Sériové číslo: 000001 - 186000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO

13.05.2024

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	47
Používanie na určený účel.....	47
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	48
Prehľad.....	48
Opis funkcie.....	48
Technické údaje.....	48
Bezpečnostné pokyny.....	49
Význam bezpečnostných pokynov.....	49
Piktogramy a symboly.....	49
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	50
Zostatkové riziká.....	53
Príprava.....	53
Ovládacie prvky.....	53
Prevádzka.....	53
Skúšobná prevádzka.....	54
Zapnutie a vypnutie.....	54
Brúsenie vrtákov.....	54
Preprava.....	54
Čistenie, údržba a skladovanie.....	55
Čistenie.....	55
Údržba.....	55
Skladovanie.....	56
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	56
Vyhľadávanie chýb.....	57
Servis.....	58
Záruka.....	58
Opravný servis.....	59
Service-Center.....	59
Importér.....	59
Náhradné diely a príslušenstvo.....	59

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	60
--	-----------

Rozložený pohľad.....	79
------------------------------	-----------

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe nového prístroja na ostrenie vrtákov (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ostrenie vrtákov;
Vrták HSS: Ø 3-13 mm

Vrták zo slinutého karbidu sa nesmú brúsiť.

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečen-

stvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

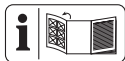
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Brúska na vrtáky
- 2× Brúsny kameň (1× predmontovaný)
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Nastavovacie koliesko
- 2 Upínadlo vrtáka
- 3 skrutka
- 4 Veko
- 5 Kryt prístroja
- 6 sieťový pripojovací kábel
- 7 zapínač/vypínač
- 8 Vetracia štrbina
- 9 Brúsny kameň

Obr A

- 10 Matica

- 11 Kotúč
- 12 Upínadlo
- 13 Pružina
- 14 krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- 15 vidlicový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

Opis funkcie

Prístroj na ostrenie vrtákov ostrí vrtáky brúsnym kameňom (brúsenie za sucha). Prístroj má tiež robustný kryt a protišmykové nožičky.

Funkcia prvku obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Brúska na vrtáky PB5G 95 G6

Dimenzačné napätie U

..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Príkon P 95 W

Voľnobežné otáčky n_0 1350 min^{-1}

Hmotnosť príslušenstvom $\approx 1 \text{ kg}$

Trieda ochrany II (dvojité izolácia)

Druh ochrany IPX0

Uhol brúsenia 118°

Rozsah brúsenia priemeru vrtáka
..... $\varnothing 3\text{--}13 \text{ mm}$

Brúsny kameň

– Vonkajší priemer $\varnothing 76,5 \text{ mm}$

– Priemer vŕtania $\varnothing 52,4 \text{ mm}$

– Hrúbka $14,8 \text{ mm}$

– Brúsny prostriedok

..... hnedý korund, 80 mesh

– Základné teleso PA6+30GF

– Pracovaná rýchlosť 35 m/s

– stupeň otáčok 4750 min^{-1}

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
 67,5 dB; K=3 dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 80,5 dB; K=3 dB

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memorované podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu očí



Používanie ochrany sluchu



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné

káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiť vážne zranenie.

- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora,**

zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bez-**

pečného používania elektrického náradia. Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie neprefažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neškúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostre rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastic-kým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému**

opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.

Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohoto elektrického nástroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Ohrozenie zdravia spôsobené:
 - kontaktom s brúsnyimi nástrojmi v nezakrytej oblasti;
 - vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kameňov.

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (7)**
 - Zapnutie: Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „I“ (ZAP).
 - Vypnutie: Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „0“ (VYP).
- **Nastavovacie koliesko (1)**
 - **UP (HORE):** Zdvihnite brúsny kameň
 - **DOWN (DOLE):** Spustite brúsny kameň

Prevádzka

Upozornenia

- **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite pripojovaciu zástrčku.
- **OPATRNE!** Používajte len výrobcom odporúčané brúsne kamene a časti príslušenstva. Používanie iných vložených nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo zranenia.
- **OPATRNE!** Nikdy nepracujte s prístrojom bez ochranných zariadení.
- Používajte ochranu očí
- Používanie ochrany sluchu

Skúšobná prevádzka

Pred začatím prvej práce a po každej výmene brúsneho kameňa vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia.

Ihneď vypnite prístroj, keď sa vyskytnú značné vibrácie alebo je počuť abnormálny hluk.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
2. Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „O“ (VYP).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Brúsenie vrtákov

Upozornenia

- Ak je vrták veľmi poškodený, najskôr ho nahrubo obrúste pilníkom alebo na stolnej brúske.
- Priemery ($\varnothing$) der upínadla vrtáka (2) sú vždy uvedené vedľa neho na prístroji.

Postup

1. Úplne otočte nastavovacie koliesko (1) v smere „DOWN“. Brúsny kameň (9) sa tým úplne spustí.
2. Zasuňte vrták do najmenšieho vhodného upínadla vrtáka (2) na prístroji.

3. Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „I“ (ZAP). Prístroj sa rozbehne.

4. Otáčajte nastavovacie koliesko (1) v smere „UP“ až bude počuť zvuk z brúsenia. V dôsledku otočenia sa brúsny kameň (9) vedie do smeru vrtáka.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neotáčajte nastavovacie koliesko (1) príliš ďaleko v smere „UP“, pretože brúsny kameň (9) môže naraziť na kryt.

5. Otočte vrták pri ľahkom tlaku voľnejšie a rýchlo medzi ľavým a pravým dorazom približne 10-krát sem a tam. Pri malých vrtákoch postačuje opakovanie približne 5-krát.
6. Vytiahnite vrták, otočte ho o 180° okolo vlastnej osi a zaveďte ho znova až na brúsny kameň do upínadla vrtáka (2).
7. Prípadne zopakujte krok 5. a 6., kým nebudú obidve ostria ostré. Uhol medzi oboma reznými hranami (a) má činiť 118°. Obidve rezné hrany (a) musia mať rovnaký uhol k osi vrtania (b) a musia byť rovnako dlhé, aby sa vrták otáčal centricky („okrúhlo“) (pozri Obr B).
8. Vypínač zap/vyp (7) dajte do polohy „O“ (VYP). Prístroj sa vypne.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístroj noste obidvoma rukami.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacími prácami počkajte, kým sa brúsny kameň nezastaví.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacími prácami, nechajte prístroj vychladnúť.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite.
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefkou, štetcom alebo handrou.

Údržba

Sieťový pripojovací kábel

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte sieťový pripojovací kábel, či nie je poškodený.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.

Výmena brúsneho kameňa

Upozornenia

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Zvlášť skontrolujte brúsny kameň (9). Poškodené diely vymeňte.
- Vymeňte brúsny kameň, keď je opotrebovaný, poškodený alebo zlomený alebo keď brúsny výkon vynecháva alebo je nepravidelný.
- Uistite sa, že rozmery brúsneho kameňa sú vhodné pre prístroj.
- Na osadzovanie brúsnych kameňov s veľkými otvormi nepoužívajte samostatné redukčné puzdrá alebo adaptéry.
- Po výmene brúsneho kameňa prístroj znova úplne zmontujte.
- Nepoužívajte pílové listy.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- krížový skrutkovač (14), Veľkosť: PH2
- vidlicový kľúč (15), Veľkosť: SW 27 mm

Postup (Obr A)

Pri uvoľňovaní a uťahovaní matice (10) musíte brúsny kameň (9) držať rukou.

1. Uvonite  pomocou krížového skrutkovača (14) 4 skrutky (3) krytu (4) a zdvihnite kryt nahor.
2. Maticu (10) uvoľnite s vidlicovým kľúčom (15): Otáčajte proti smeru otáčania hodinových ručičiek .
3. Vyberte maticu (10) a podložku (11).
4. Vyberte brúsny kameň (9).
5. Položte nový brúsny kameň (9) na upínadlo (12).

Plochá strana brúsneho kameňa (11) musí dosadať na upínadla (12).

6. Nový brúsny kameň (9) upevníte v opačnom poradí pomocou podložky (11) a matice (10).

Uťahnutie matice (10): Otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek .

Dávajte pozor na to, aby boli pružiny (13) správne umiestnené. Ak brúsny kameň (9) nie je správne v polohe, veko (4) sa nedá zatvoriť.

7. Nasadíte veko (4) na prístroj a upevníte ho  pomocou 4 skrutiek (3). Dávajte pozor na to, aby medzi vekom (4) a krytom prístroja (5) nebola žiadna štrbina. Vetracia štrbina (8) nad logom Parkside nie je považovaná za štrbinu.

Skúšobná prevádzka

Vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia.

Ihneď vypnite prístroj, keď sa vyskytnú značné vibrácie alebo je počuť abnormálny hluk.

Uvoľnenie blokovania

- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.
- Teraz môžete odstrániť blokovanie v prístroji.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Brúsne kamene sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa stohovať na seba.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpeče-

né zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (7) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Brúsny kameň sa neotáča, hoci motor beží	Uvoľnená matica (10)	Utiahnutie maticu (10) (pozri <i>Výmena brúsneho kameňa</i> , S. 55)
	Zvyšky obrobku alebo zvyšky brúsnych nástrojov blokujú pohon	Odstráňte blokovanie (pozri <i>Uvoľnenie blokovania</i> , S. 56)
Motor je pomalý a zostane stáť	Prístroj je preťažený	Znížte tlak na brúsny kameň
Brúsny kameň sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálny hluk	Uvoľnená matica (10)	Utiahnutie maticu (10) (pozri <i>Výmena brúsneho kameňa</i> , S. 55)
	Brúsny kameň (9) je chybný	Výmena brúsneho kameňa (9) (pozri <i>Výmena brúsneho kameňa</i> , S. 55)

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Brúsny kameň) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 449841_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.

- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné cen-

trum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 449841_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 59

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Brúsny kameň	91106260

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Brúska na vrtáky**

Model: **PBSG 95 G6**

Sériové číslo: 000001 - 186000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO

13.05.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	61
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	61
Lieferumfang/Zubehör.....	62
Übersicht.....	62
Funktionsbeschreibung.....	62
Technische Daten.....	62
Sicherheitshinweise.....	63
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	63
Bildzeichen und Symbole.....	63
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	64
Restrisiken.....	67
Vorbereitung.....	67
Bedienteile.....	67
Betrieb.....	68
Probelauf.....	68
Ein- und Ausschalten.....	68
Bohrer schleifen.....	68
Transport.....	69
Reinigung, Wartung und	
Lagerung.....	69
Reinigung.....	69
Wartung.....	70
Lagerung.....	71
Entsorgung/Umweltschutz.....	71
Zusätzliche Entsorgungshinweise	
für Deutschland.....	71
Fehlersuche.....	72
Service.....	73
Garantie.....	73
Reparatur-Service.....	74
Service-Center.....	74
Importeur.....	74
Ersatzteile und Zubehör.....	75

Original-EG-

Konformitätserklärung.....75

Explosionszeichnung..... 79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Bohrerschärfgeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Schärfen von Bohrern;
HSS-Bohrer: Ø 3-13 mm

Hartmetallbohrer dürfen nicht geschliffen werden.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

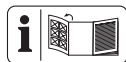
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Bohrschärfgerät
- 2x Schleifstein (1x vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Stellrad
- 2 Bohraufnahme
- 3 Schraube
- 4 Abdeckung
- 5 Gerätegehäuse
- 6 Netzanschlussleitung
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Lüftungsschlitze

- 9 Schleifstein

Abb. A

- 10 Mutter
- 11 Scheibe
- 12 Aufnahme
- 13 Feder
- 14 Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang)
- 15 Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang)

Funktionsbeschreibung

Das Bohrschärfgerät schärft Bohrer mit einem Schleifstein (Trockenschliff). Zusätzlich besitzt das Gerät ein robustes Gehäuse und rutschhemmende Füße. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Bohrerschärfgerät ... PBSG 95 G6

Bemessungsspannung U	220 - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme P	95 W
Leerlaufdrehzahl n_0	1350 min ⁻¹
Gewicht mit Zubehör	≈ 1 kg
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0
Schleifwinkel	118°
Schärfleistung Bohrdurchmesser	Ø 3-13 mm
Schleifstein	
- Außendurchmesser	Ø 76,5 mm
- Bohrungsdurchmesser	Ø 52,4 mm
- Dicke	14,8 mm
- Schleifmittel	brauner Korund, 80 mesh

- Grundkörper PA6+30GF
- Arbeitsgeschwindigkeit 35 m/s
- Drehzahlstufe 4750 min⁻¹
- Schalldruckpegel L_{pA} 67,5 dB; K=3 dB
- Schallleistungspegel L_{WA} 80,5 dB; K=3 dB

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -aufsaugeneinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig ge-

pflöge Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifsteinen.

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

• Ein-/Ausschalter (7)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „0“ (AUS).

• Stellrad (1)

- **UP:** Schleifstein anheben
- **DOWN:** Schleifstein absenken

Betrieb

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Anschlussstecker.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifsteine und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

⚠ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen

Probelauf

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifsteinwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch.

Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Bohrer schleifen

Hinweise

- Schleifen Sie schwer beschädigte Bohrer zunächst grob mit einer Feile oder an einem Schleifbock vor.
- Die Durchmesser (Ø) der Bohreraufnahme (2) sind jeweils daneben auf dem Gerät angegeben.

Vorgehen

1. Drehen Sie das Stellrad (1) komplett in Richtung „**DOWN**“. Der Schleifstein (9) wird dadurch komplett abgesenkt.
2. Stecken Sie den Bohrer in die kleinste passende Bohreraufnahme (2) am Gerät.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „I“ (EIN). Das Gerät läuft an.
4. Drehen Sie das Stellrad (1) in Richtung „**UP**“ bis ein Schleifgeräusch zu hören ist. Durch das Drehen wird der Schleifstein (9) in Richtung Bohrer geführt.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr!
Drehen Sie das Stellrad (1) nicht zu weit in Richtung „**UP**“, da der Schleifstein (9) am Gehäuse anschlagen kann.

5. Drehen Sie den Bohrer bei leichtem Druck locker und schnell zwischen dem linken und dem rechten Anschlag etwa 10-mal hin und her. Bei kleinen Bohrern genügt eine Wiederholung von etwa 5-mal.
6. Ziehen Sie den Bohrer heraus, drehen Sie ihn um 180° um die eigene Achse und führen Sie ihn wieder bis zum Schleifstein in die Bohraufnahme (2) ein.
7. Wiederholen Sie gegebenenfalls Schritt 5. und 6., bis beide Schneiden scharf sind.
Der Winkel zwischen beiden Schneidkanten (a) soll 118° betragen. Beide Schneidkanten (a) müssen den gleichen Winkel zur Bohrachse (b) haben und gleich lang sein, damit der Bohrer zentrisch („rund“) läuft (siehe Abb. B).
8. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (7) in Stellung „**0**“ (AUS). Das Gerät schaltet sich ab.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag!
Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Warten Sie bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Stillstand des Schleifsteins ab.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr!
Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag!
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Wartung

Netzanschlussleitung

- Prüfen Sie die Netzanschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss Sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Schleifstein wechseln

Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie insbesondere den Schleifstein (9). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.
- Wechseln Sie den Schleifstein aus, wenn er abgenutzt, beschädigt oder gebrochen ist oder wenn die Schleifleistung nachlässt oder unregelmäßig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Schleifsteins zum Gerät passen.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifsteine mit großem Loch passend zu machen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifsteinwechsel wieder vollständig.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (14), Größe: PH2
- Maulschlüssel (15), Größe: SW 27 mm

Vorgehen (Abb. A)

Beim Lösen und Festziehen der Mutter (10) muss der Schleifstein (9) von Hand gehalten werden.

1. Lösen ⤴ Sie mit dem Kreuzschlitz-Schraubendreher (14) die 4 Schrauben (3) der Abdeckung (4) und heben Sie die Abdeckung nach oben ab.
2. Die Mutter (10) mit dem Maulschlüssel (15) lösen: Gegen den Uhrzeigersinn ⤴ drehen.
3. Entnehmen Sie die Mutter (10) und die Scheibe (11).
4. Entnehmen Sie den Schleifstein (9).
5. Legen Sie einen neuen Schleifstein (9) auf die Aufnahme (12). Die flache Seite des Schleifsteins (11) muss auf der Aufnahme (12) aufliegen.
6. Befestigen Sie den neuen Schleifstein (9) in umgekehrter Reihenfolge mit Scheibe (11) und Mutter (10). Die Mutter (10) anziehen: Im Uhrzeigersinn ⤵ drehen. Achten Sie darauf, dass die Feder (13) an der richtigen Position sitzt. Ist der Schleifstein (9) nicht richtig in Position, lässt sich die Abdeckung (4) nicht schließen.
7. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf das Gerät und befestigen ⤵ Sie diese mit den 4 Schrauben (3).

Achten Sie darauf, dass zwischen Abdeckung (4) und Gerätegehäuse (5) kein Spalt ist. Der Lüftungsschlitze (8) über dem Parkside-Logo zählt nicht als Spalt.

Probelauf

Führen Sie einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Blockierungen lösen

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Jetzt können Sie die Blockierung im Gerät beheben.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Schleifsteine müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten

sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes,

unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Schleifstein dreht sich nicht, obwohl Motor läuft	Mutter (10) locker	Mutter (10) anziehen (siehe <i>Schleifstein wechseln</i> , S. 70)
	Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen (siehe <i>Blockierungen lösen</i> , S. 71)
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät überlastet	Druck auf Schleifstein verringern
Schleifstein läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Mutter (10) locker	Mutter (10) anziehen (siehe <i>Schleifstein wechseln</i> , S. 70)
	Schleifstein (9) defekt	Schleifstein (9) wechseln (siehe <i>Schleifstein wechseln</i> , S. 70)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell

schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifstein) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449841_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 449841_2310

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 449841_2310

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 449841_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 74.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Schleifstein	91106260

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Bohrerschärfgerät**

Modell: **PBSG 95 G6**

Seriennummer: 000001 – 186000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

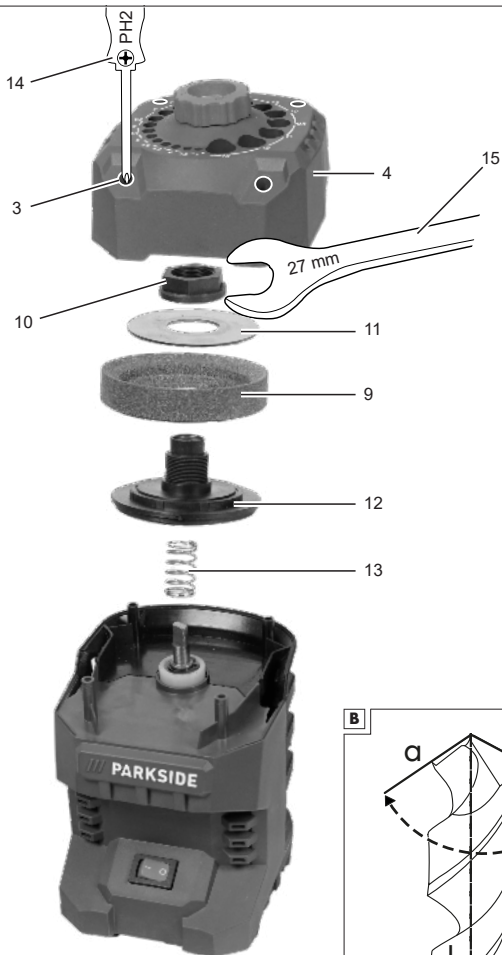
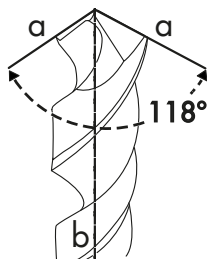
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



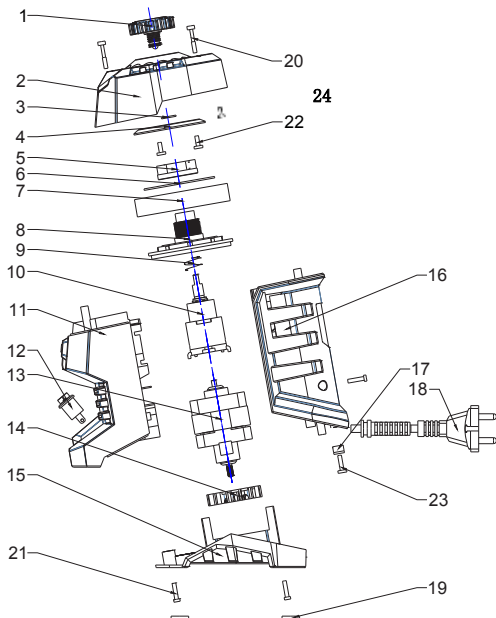
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 13.05.2024

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

A**B**

Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

PBSG 95 G6



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 02/2024

Ident.-No.: 75019614022024-4



IAN 449841_2310